Lev

Chapter 7

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

הֽוּא׃	קֳדָשִׁים	קֹדֶשׁ	הָאָשָׁם	תּוֹרַת	וְזֹאת	1
punika	suci–sanget	suci	kurban–kalepatan	pranatan	Lan–punika	
H1931	H6944	H6944	H0817	H8451	H2063	

“Iki pranatan bab kurban dhendha. Kurban iku sesaosan kang suci pinunjul.

אֶת־	יִשְׁחֲטוּ	הָעֹלָה	אֶת־	יִשְׁחֲטוּ	אֲשֶׁר	בִּמְקוֹם	2
[om]	nyembelèh	kurban–gesang	[om]	nyembelèh	ingkang	Wonten–ing–panggenan	
H0853			H0853			H4725	

סָבִיב׃	הַמִּזְבֵּחַ	עַל־	יִזְרֹק	דָּמוֹ	וְאֶת־	הָאָשָׁם
sakubengipun	misbyah	wonten–ing–	nyiramaken	rahipun	lan–	kurban–kalepatan
H5439	H4196		H2236	H1818	H0853	H0817

Anggone nyembeleh kurban dhendha iku anaa ing panggonane nyembeleh kurban obaran, dene getihe kasiramna ing sakubenge misbyah.

הַחֵלֶב	וְאֶת־	הָאַלְיָה	אֵת	מִמֶּנּוּ	יַקְרִיב	חֶלְבּוֹ	כָּל־	וְאֵת	3
gajih	lan–	buntut–lemak	[om]	saking–punika	ngaturaken	gajihipun	sedaya–	Lan–	
H2459	H0853	H0451	H0853		H7126	H2459	H3605	H0853	

הַקֶּרֶב׃	אֶת־	הַמְכַסֶּה
jeroan	[om]	kang–nutupi
H7130	H0853	H3680

Kang kasaosake yaiku: sakehing gajihe, buntute kang ana gajihe lan gajih kang nasabi jeroan,

הַכְּסָלִים	עַל־	אֲשֶׁר	עֲלֵיהֶן	אֲשֶׁר	הַחֵלֶב	וְאֶת־	הַכְּלָיֹת	שְׁתֵּי	וְאֵת	4
pupu	wonten–ing–	ingkang	wonten–inggil	ingkang	gajih	lan–	ginjel	kalih	Lan–	
H3689					H2459	H0853	H3629	H8147	H0853	

יְסִירֶנָּה׃	הַכְּלָיוֹת	עַל־	הַכָּבֵד	עַל־	הַיֹּתֶרֶת	וְאֶת־
ngilangi	ginjel	wonten–ing–	ati	wonten–ing–	tambahan	lan–
H5493	H3629		H3516		H3508	H0853

ginjele karo pisan sagajihe, kang ana ing lempeng, apadene gembelaning atine dijupuk bareng karo ginjele.

לַיהוָה	אִשֶּׁה	הַמִּזְבֵּחָה	הַכֹּהֵן	אֹתָם	וְהִקְטִיר	5
dhateng–Sang–Yehuwah	kurban–latu	dhateng–misbyah	imam	punika	Lan–ngobong	
H3068	H0801	H4196	H3548	H0853		

הוּא׃	אָשָׁם
punika	kurban–kalepatan
H1931	H0817

Kabeh mau diobonga dening imam ana ing misbyah dadi kurban genenan konjuk marang Sang Yehuwah. Iku kurban dhendha.

6

Hebrew	Gloss	Strong
כָּל־	Sedaya–	H3605
זָכָר	jaler	H2145
בַּכֹּהֲנִים	wonten–ing–para–imam	H3548
יֹאכְלֶנּוּ	dhahar	H0398
בְּמָקוֹם	wonten–ing–panggenan	H4725
קָדוֹשׁ	suci	H6918
יֵאָכֵל	dipundhahar	H0398
קֹדֶשׁ	suci	H6944
קָדָשִׁים	suci–sanget	H6944
הוּא׃	punika	H1931

Kang mangan iku wong lanang panunggalane para imam, pamangane ana ing panggonan kang suci, iku panduman kang suci pinunjul.

7

Hebrew	Gloss	Strong
כַּחַטָּאת	Kados–kurban–dosa	
כָּאָשָׁם	kados–kurban–kalepatan	H0817
תּוֹרָה	pranatan	H8451
אַחַת	setunggal	H0259
לָהֶם	kanggé	
הַכֹּהֵן	imam	H3548
אֲשֶׁר	ingkang	
יְכַפֶּר־	nebus–	
בּוֹ	mawi–punika	
לוֹ	kanggé–piyambakipun	
יִהְיֶה׃	dados	H1961

Kurban dhendha iku kapadhakna kaya kurban pangruwating dosa; pranatan siji kanggo karo-karone; iku dadi pandumane imam kang nganakake pirukun sarana kurban mau.

8

Hebrew	Gloss	Strong
וְהַכֹּהֵן	Lan–imam	H3548
הַמַּקְרִיב	kang–ngaturaken	H7126
אֶת־	[om]	H0853
עֹלַת	kurban–gesang	
אִישׁ	tiyang	H0376
עוֹר	kulit	H5785
הָעֹלָה	kurban–gesang	
אֲשֶׁר	ingkang	
הִקְרִיב	ngaturaken	H7126
לַכֹּהֵן	kanggé–imam	H3548
לוֹ	kanggé–piyambakipun	
יִהְיֶה׃	dados	H1961

Mangkono uga imam kang nyaosake kurban obarane sadhengah wong, iya imam iku kang dhuwenana lulange kurban obaran kang kasaosake.

9

Hebrew	Gloss	Strong
וְכָל־	Lan–sedaya–	H3605
מִנְחָה	pisungsung–dhaharan	H4503
אֲשֶׁר	ingkang	
תֵּאָפֶה	dipunpanggang	H0644
בַּתַּנּוּר	wonten–ing–luweng	H8574
וְכָל־	lan–sedaya–	H3605
נַעֲשָׂה	dipundamel	
בַמַּרְחֶשֶׁת	wonten–ing–kuwali	H4802
וְעַל־	lan–wonten–ing–	
מַחֲבַת	wajan	H4227
לַכֹּהֵן	kanggé–imam	H3548
הַמַּקְרִיב	kang–ngaturaken	H7126
אֹתָהּ	punika	H0853
לוֹ	kanggé–piyambakipun	
תִהְיֶה׃	dados	H1961

Saben kurban dhaharan kang kapanggang ana ing panggangan roti, lan sakabehe kang kaolah ana ing wajan lan kang dipanggang, iku dadia pandumane imam kang nyaosake.

10

Hebrew	Gloss	Strong
וְכָל־	Lan–sedaya–	H3605
מִנְחָה	pisungsung–dhaharan	H4503
בְלוּלָה־	kacampur–	
בַשֶּׁמֶן	kaliyan–lisah	H8081
וַחֲרֵבָה	lan–garing	
לְכָל־	kanggé–sedaya–	H3605
בְּנֵי	putra–putra	
אַהֲרֹן	Harun	H0175
תִּהְיֶה	dados	H1961
אִישׁ	tiyang	H0376
כְּאָחִיו׃	kados–saderekipun	H0251
פ	[--]	

Sadhengah kurban dhaharan kang diolah karo lenga utawa garingan iku dadi pandumane para anake Harun, kabeh oleh panduman.”

11

Hebrew	Gloss	Strong
וְזֹאת	Lan–punika	H2063
תּוֹרַת	pranatan	H8451
זֶבַח	kurban	H2077
הַשְּׁלָמִים	kurban–tentrem	H8002
אֲשֶׁר	ingkang	
יַקְרִיב	ngaturaken	H7126
לַיהוָה׃	dhateng–Sang–Yehuwah	H3068

> “Iki pranatan bab kurban slametan, kang arep disaosake marang Pangeran Yehuwah.

12

Hebrew	Gloss	Strong
אִם	Manawi	
עַל־	marga–	
תּוֹדָה֙	panuwun	H8426
יַקְרִיבֶ֔נּוּ	ngaturaken–punika	H7126
וְהִקְרִ֣יב	lan–ngaturaken	H7126
עַל־	kaliyan–	
זֶ֣בַח	kurban	H2077
הַתּוֹדָ֗ה	panuwun	H8426
חַלּ֤וֹת	roti–bunder	H2471
מַצּוֹת֙	tanpa–ragi	H4682
בְּלוּלֹ֣ת	kacampur	
בַּשֶּׁ֔מֶן	kaliyan–lisah	H8081
וּרְקִיקֵ֥י	lan–roti–tipis	H7550
מַצּ֖וֹת	tanpa–ragi	H4682
מְשֻׁחִ֣ים	dipunolèsi	H4886
בַּשָּׁ֑מֶן	kaliyan–lisah	H8081
וְסֹ֣לֶת	lan–glepung–alus	H5560
מֻרְבֶּ֔כֶת	dipunulet	H7246
חַלֹּ֖ת	roti–bunder	H2471
בְּלוּלֹ֥ת	kacampur	
בַּשָּֽׁמֶן׃	kaliyan–lisah	H8081

> Manawa kang kasaosake iku kanggo kurban pamuji sokur, kurbane iku kakanthenana roti bunder tanpa ragi, pangolahe diwori lenga, lan roti tipis tanpa ragi kang dioseri lenga, karodene glepung gandum pilihan kaulet lenga.

13

Hebrew	Gloss	Strong
עַל־	Wonten–ing–	
חַלֹּת֙	roti–bunder	H2471
לֶ֣חֶם	roti	H3899
חָמֵ֔ץ	ragi	
יַקְרִ֖יב	ngaturaken	H7126
קָרְבָּנ֑וֹ	pisungsungipun	
עַל־	kaliyan–	
זֶ֖בַח	kurban	H2077
תּוֹדַ֥ת	panuwun	H8426
שְׁלָמָֽיו׃	kurban–tentrem	H8002

> Anggone nyaosake iku kakanthenana roti bunder kang mawa ragi, katunggalna karo kurban slametan pamuji sokur.

14

Hebrew	Gloss	Strong
וְהִקְרִ֨יב	Lan–ngaturaken	H7126
מִמֶּ֤נּוּ	saking–punika	
אֶחָד֙	setunggal	H0259
מִכָּל־	saking–sedaya–	H3605
קָרְבָּ֔ן	pisungsung	
תְּרוּמָ֖ה	persembahan	H8641
לַֽיהוָ֑ה	dhateng–Sang–Yehuwah	H3068
לַכֹּהֵ֗ן	kanggé–imam	H3548
הַזֹּרֵ֛ק	kang–nyiramaken	H2236
אֶת־	[om]	H0853
דַּ֥ם	rah	H1818
הַשְּׁלָמִ֖ים	kurban–tentrem	H8002
ל֥וֹ	kanggé–piyambakipun	
יִהְיֶֽה׃	dados	H1961

> Nuli siji-sijine bagean kang kakurbanake iku dijupuka niji, disaosna minangka pisungsung-mligi konjuk marang Pangeran Yehuwah, pisungsung iku dadi pandumane imam kang nyiramake getihe kurban slametan iku.

15

Hebrew	Gloss	Strong
וּבְשַׂ֗ר	Lan–daging	H1320
זֶ֚בַח	kurban	H2077
תּוֹדַ֣ת	panuwun	H8426
שְׁלָמָ֔יו	kurban–tentrem	H8002
בְּי֥וֹם	wonten–ing–dinten	H3117
קָרְבָּנ֖וֹ	pisungsungipun	
יֵאָכֵ֑ל	dipundhahar	H0398
לֹֽא־	mboten–	H3808
יַנִּ֥יחַ	ninggalaken	H3240
מִמֶּ֖נּוּ	saking–punika	
עַד־	ngantos–	H5704
בֹּֽקֶר׃	ènjing	H1242

> Lan daginge kurban pamuji sokur kang dadi kurban slametan iku kapangana ing dina anggone kasaosake, aja ana kang dingengehake tekan esuke.

16

בְּי֣וֹם	קׇרְבָּנ֔וֹ	זֶ֚בַח	נְדָבָ֗ה	א֣וֹ	נֶ֣דֶר	וְאִם־
wonten-ing-dinten	pisungsungipun	kurban	pisungsung-sukarela	utawi	kaul	Lan-manawi-
H3117		H2077	H5071		H5088	

מִמֶּ֖נּוּ	וְהַנּוֹתָ֥ר	וּמִמׇּחֳרָ֕ת	יֵאָכֵ֑ל	זִבְח֖וֹ	אֶת־	הַקְרִיב֛וֹ
saking-punika	lan-turahipun	lan-ènjangipun	dipundhahar	kurban	[om]	ngaturaken-punika
	H3498	H4283	H0398	H2077	H0853	H7126

יֵאָכֵֽל׃
dipundhahar
H0398

> Dene manawa kurban sembelehan mau kanggo ngluwari punagi utawa kurban manasuka, iku kapangana ing dina anggone kasaosake lan turahane kena dipangan esuke.

17

יִשָּׂרֵֽף׃	בָּאֵ֖שׁ	הַשְּׁלִישִׁ֔י	בַּיּוֹם֙	הַזָּ֑בַח	מִבְּשַׂ֣ר	וְהַנּוֹתָ֖ר
dipunobong	mawi-latu	kaping-tiga	wonten-ing-dinten	kurban	saking-daging	Lan-turahipun
H8313	H0784	H7992	H3117	H2077	H1320	H3498

> Nanging apa kang isih turah nganti dina katelune iku diobonga nganti entek.

18

בַּיּ֨וֹם	שְׁלָמָ֜יו	זֶ֨בַח	מִבְּשַׂר־	יֵאָכֵ֩ל	הֵאָכֹ֣ל	וְאִ֣ם
wonten-ing-dinten	kurban-tentrem	kurban	saking-daging-	dipundhahar	dhahar	Lan-manawi
H3117	H8002	H2077	H1320	H0398	H0398	

יֵחָשֵׁ֛ב	לֹ֧א	אֹת֖וֹ	הַמַּקְרִ֣יב	יֵרָצֶ֗ה	לֹ֣א	הַשְּׁלִישִׁי֮
dipunètung	mboten	punika	kang-ngaturaken	katampi	mboten	kaping-tiga
H2803	H3808	H0853	H7126	H7521	H3808	H7992

עֲוֺנָ֥הּ	מִמֶּ֖נּוּ	הָאֹכֶ֥לֶת	וְהַנֶּ֛פֶשׁ	יִהְיֶ֑ה	פִּגּ֣וּל	ל֖וֹ
kalepatan	saking-punika	kang-dhahar	lan-nyawa	dados	nistha	kanggé-piyambakipun
H5771		H0398	H5315	H1961	H6292	

תִּשָּֽׂא׃
nanggung
H5375

> Awitdene manawa daginge kurban slametan iku kapangan ing dina katelune, iku bakal ora katrimah, lan kurbane kaanggep batal, malah dadi njemberi, lan sapa wong kang mangan iku bakal nyangga kaluputane dhewe.

19

בָּאֵ֖שׁ	יֵאָכֵ֔ל	לֹ֣א	טָמֵא֙	בְּכׇל־	יִגַּ֤ע	אֲשֶׁר־	וְהַבָּשָׂ֞ר
mawi-latu	dipundhahar	mboten	najis	wonten-ing-sedaya-	ndemek	ingkang-	Lan-daging
H0784	H0398	H3808	H2931	H3605	H5060		H1320

בָּשָֽׂר׃	יֹ֥אכַל	טָה֖וֹר	כׇּל־	וְהַבָּשָׂ֕ר	יִשָּׂרֵ֑ף
daging	dhahar	resik	sedaya-	lan-daging	dipunobong
H1320	H0398	H2889	H3605	H1320	H8313

> Daging iku manawa kagepok ing sadhengah kang najis, iku aja dipangan, nanging kaobonga nganti entek. Saben wong kang ora najis klilan mangan daginge kurban iku.

20

אֲשֶׁ֣ר	הַשְּׁלָמִים֙	מִזֶּ֤בַח	בָּשָׂ֜ר	תֹּאכַ֨ל	אֲשֶׁר־	וְהַנֶּ֜פֶשׁ
ingkang	kurban-tentrem	saking-kurban	daging	dhahar	ingkang-	Lan-nyawa
	H8002	H2077	H1320	H0398		H5315

מֵעַמֶּֽיהָ׃	הַהִ֖וא	הַנֶּ֥פֶשׁ	וְנִכְרְתָ֛ה	עָלָ֑יו	וְטֻמְאָת֖וֹ	לַֽיהֹוָ֔ה
saking-umat	punika	nyawa	lan-dipuntigas	wonten-inggil	lan-najis	dhateng-Sang-Yehuwah
	H1931	H5315	H3772		H2932	H3068

> Nanging sadhengah wong kang mangan daging kurban slametan kang kagem Pangeran Yehuwah, mangka wong mau kaanane najis, nyawane kudu kasirnakake saka ing antarane bangsane.

21								
	וְנֶ֡פֶשׁ	כִּֽי־	תִגַּ֣ע	בְּכָל־	טָמֵ֗א	בְּטֻמְאַ֥ת	אָדָ֡ם	א֣וֹ
	Lan-nyawa	manawi-	ndemek	wonten-ing-sedaya-	najis	wonten-ing-najis	manungsa	utawi
	H5315		H5060	H3605	H2931	H2932	H0120	

בִּבְהֵמָ֣ה	טְמֵאָ֗ה	א֚וֹ	בְּכָל־	שֶׁ֣קֶץ	טָמֵ֔א	וְאָכַ֛ל
wonten-ing-kewan-ingon	najis	utawi	wonten-ing-sedaya-	barang-jijik	najis	lan-dhahar
H0929	H2931		H3605	H8263	H2931	H0398

מִבְּשַׂר־	זֶ֥בַח	הַשְּׁלָמִ֖ים	אֲשֶׁ֣ר	לַֽיהוָ֑ה	וְנִכְרְתָ֛ה	הַנֶּ֥פֶשׁ
saking-daging-	kurban	kurban-tentrem	ingkang	dhateng-Sang-Yehuwah	lan-dipuntigas	nyawa
H1320	H2077	H8002		H3068	H3772	H5315

הַהִ֖וא	מֵעַמֶּֽיהָ׃	פ
punika	saking-umat	[--]
H1931		

> Sarta maneh manawa ana wong kang nggepok sabarang kang najis, yaiku najising manungsa, utawa najising kewan kang najis utawa kewan gumremet kang najis, mangka banjur mangan daginge kurban slametan kang kagem Pangeran Yehuwah, wong kang mangkono iku kasirnakna saka ing antarane bangsane.”

22					
	וַיְדַבֵּ֥ר	יְהוָ֖ה	אֶל־	מֹשֶׁ֥ה	לֵּאמֹֽר׃
	Lan-ngandika	Sang-Yehuwah	dhateng-	Musa	pangandikanipun
	H1696	H3068	H0413	H4872	H0559

> Pangeran Yehuwah banjur ngandika marang Nabi Musa mangkene:

23								
	דַּבֵּ֛ר	אֶל־	בְּנֵ֥י	יִשְׂרָאֵ֖ל	לֵאמֹ֑ר	כָּל־	חֵ֜לֶב	שׁ֥וֹר
	Ngandikaa	dhateng-	putra-putra	Israel	pangandikanipun	Sedaya-	gajih	sapi
	H1696	H0413		H3478	H0559	H3605	H2459	H7794

וְכֶ֛שֶׂב	וָעֵ֖ז	לֹ֥א	תֹאכֵֽלוּ׃
lan-wedhus-gèmbèl	lan-wedhus-jawi	mboten	dhahar-panjenengan-sadaya
H3775	H5795	H3808	H0398

> “Sira ndhawuhana marang wong Israel: Sira aja padha mangan gajih sapi, gajih wedhus gibas utawa gajih wedhus berok.

24							
	וְחֵ֤לֶב	נְבֵלָה֙	וְחֵ֣לֶב	טְרֵפָ֔ה	יֵעָשֶׂ֖ה	לְכָל־	מְלָאכָ֑ה
	Lan-gajih	bangke	lan-gajih	barang-cacat	dipundamel	kanggé-sedaya-	padamelan
	H2459	H5038	H2459	H2966		H3605	H4399

וְאָכֹ֖ל	לֹ֥א	תֹאכְלֻֽהוּ׃
lan-dhahar	mboten	dhahar-panjenengan-sadaya
H0398	H3808	H0398

> Dene gajihing bathang lan gajihing kewan kang mati katubruk iku kena kanggo sadhengah kapreluan, nanging poma aja pisan-pisan sira pangan.

25								
	כִּ֚י	כָּל־	אֹכֵ֣ל	חֵ֔לֶב	מִן־	הַבְּהֵמָ֔ה	אֲשֶׁ֨ר	יַקְרִ֥יב
	Amargi	sedaya-	kang-dhahar	gajih	saking-	kewan-ingon	ingkang	ngaturaken
		H3605	H0398	H2459		H0929		H7126

מִמֶּ֛נָּה	אִשֶּׁ֖ה	לַֽיהוָ֑ה	וְנִכְרְתָ֛ה	הַנֶּ֥פֶשׁ	הָאֹכֶ֖לֶת
saking-punika	kurban-latu	dhateng-Sang-Yehuwah	lan-dipuntigas	nyawa	kang-dhahar
	H0801	H3068	H3772	H5315	H0398

מֵעַמֶּֽיהָ׃
saking-umat

> Awitdene sapa wong kang mangan gajihing kewan kang kasaosake dadi kurban genenan konjuk marang Sang Yehuwah, wong kang mangkono iku kasirnakna saka ing antarane bangsane.

26
וְכָל־ Lan–sedaya– H3605
דָּם rah H1818
לֹא mboten H3808
תֹאכְלוּ dhahar–panjenengan–sadaya H0398
בְּכֹל wonten–ing–sedaya H3605
מוֹשְׁבֹתֵיכֶם papan–panggenan–panjenengan–sadaya H4186
לָעוֹף kanggé–peksi H5775
וְלַבְּהֵמָה׃ lan–kanggé–kewan–ingon H0929

> Mangkono uga ana ing ngendi bae pamanggonira, sira aja mangan sadhengah getih, dadia getihing manuk utawa getihing kewan.

27
כָּל־ Sedaya– H3605
נֶפֶשׁ nyawa H5315
אֲשֶׁר־ ingkang–
תֹּאכַל dhahar H0398
כָּל־ sedaya– H3605
דָּם rah H1818
וְנִכְרְתָה lan–dipuntigas H3772
הַנֶּפֶשׁ nyawa H5315
הַהִוא punika H1931
מֵעַמֶּיהָ׃ saking–umat
פ [--]

> Sapa wong kang mangan sadhengah getih, iku nyawane katumpesa saka ing antarane bangsane.”

28
וַיְדַבֵּר Lan–ngandika H1696
יְהוָה Sang–Yehuwah H3068
אֶל־ dhateng– H0413
מֹשֶׁה Musa H4872
לֵּאמֹר׃ pangandikanipun H0559

> Pangeran Yehuwah ngandika marang Nabi Musa mangkene:

29
דַּבֵּר Ngandikaa H1696
אֶל־ dhateng– H0413
בְּנֵי putra–putra
יִשְׂרָאֵל Israel H3478
לֵאמֹר pangandikanipun H0559
הַמַּקְרִיב Kang–ngaturaken H7126
אֶת־ [om] H0853
זֶבַח kurban H2077
שְׁלָמָיו kurban–tentrem H8002
לַיהוָה dhateng–Sang–Yehuwah H3068
יָבִיא mbekta H0935
אֶת־ [om] H0853
קָרְבָּנוֹ pisungsungipun
לַיהוָה dhateng–Sang–Yehuwah H3068
מִזֶּבַח saking–kurban H2077
שְׁלָמָיו׃ kurban–tentrem H8002

> “Sira ndhawuhana marang umat Israel: Sing sapa nyaosake kurban slametan marang Pangeran Yehuwah, iku nyaosna pisungsunge marang Sang Yehuwah saperangane kurbane slametan mau.

30
יָדָיו Tangan H3027
תְּבִיאֶינָה mbekta H0935
אֵת [om] H0853
אִשֵּׁי kurban–latu H0801
יְהוָה Sang–Yehuwah H3068
אֶת־ [om] H0853
הַחֵלֶב gajih H2459
עַל־ wonten–ing–
הֶחָזֶה dhadha H2373
יְבִיאֶנּוּ mbekta H0935
אֵת [om] H0853
הֶחָזֶה dhadha H2373
לְהָנִיף kanggé–nggayungaken
אֹתוֹ punika H0853
תְּנוּפָה pisungsung–gayung H8573
לִפְנֵי wonten–ngarsanipun H6440
יְהוָה׃ Sang–Yehuwah H3068

> Kudu klawan tangane dhewe anggone ngladekake sakehe kurban genenan kang konjuk marang Sang Yehuwah iku. Anadene gajihe karo andhemane iku kang kaladekna; andhemane supaya digoyangna dadi pisungsung goyangan ana ing ngarsane Pangeran Yehuwah.

לְאַהֲרֹ֖ן	הֶחָזֶ֔ה	וְהָיָה֙	הַמִּזְבֵּ֑חָה	הַחֵ֖לֶב	אֶת־	הַכֹּהֵ֛ן	וְהִקְטִ֧יר	31
kanggé–Harun	dhadha	lan–dados	dhateng–misbyah	gajih	[om]	imam	Lan–ngobong	
H0175	H2373	H1961	H4196	H2459	H0853	H3548		

וּלְבָנָֽיו׃
lan–putra–putra

> Lan gajihe banjur diobonga dening imam ana ing misbyah, nanging andhemane mau dadi pandumane Harun lan para anake.

לַכֹּהֵ֑ן	תְּרוּמָ֖ה	תִּתְּנ֥וּ	הַיָּמִ֔ין	שׁ֣וֹק	וְאֵת֙	32
dhateng–imam	persembahan	ndelehaken–panjenengan–sadaya	tengen	pupu	Lan–	
H3548	H8641	H5414	H3225	H7785	H0853	

שַׁלְמֵיכֶֽם׃	מִזִּבְחֵ֖י
kurban–tentrem–panjenengan–sadaya	saking–kurban
H8002	H2077

> Karodene sampile kang tengen sira ladekna marang imam dadi pisungsung-mligi saka sakehe kurbanira slametan.

אַהֲרֹ֛ן	מִבְּנֵ֣י	הַחֵ֖לֶב	וְאֶת־	הַשְּׁלָמִ֛ים	דַּ֧ם	אֶת־	הַמַּקְרִ֞יב	33
Harun	saking–putra–putra	gajih	lan–	kurban–tentrem	rah	[om]	Kang–ngaturaken	
H0175		H2459	H0853	H8002	H1818	H0853	H7126	

לְמָנָֽה׃	הַיָּמִ֖ין	שׁ֥וֹק	תִֽהְיֶ֛ה	ל֧וֹ
kanggé–bagian	tengen	pupu	dados	kanggé–piyambakipun
H4490	H3225	H7785	H1961	

> Anake Harun kang ngurbanake getih lan gajihe kurban slametan, iku kang kudu oleh panduman sampil tengen mau.

לָקַ֜חְתִּי	הַתְּרוּמָ֗ה	שׁ֣וֹק	וְאֵ֣ת	הַתְּנוּפָ֞ה	חֲזֵ֨ה	אֶת־	כִּ֠י	34
Kawula–njupuk	persembahan	pupu	lan–	pisungsung–gayung	dhadha	[om]	Amargi	
H3947	H8641	H7785	H0853	H8573	H2373	H0853		

אֹ֠תָם	וָאֶתֵּ֣ן	שַׁלְמֵיהֶ֑ם	מִזִּבְחֵ֣י	יִשְׂרָאֵל֙	בְּנֵֽי־	מֵאֵ֤ת
punika	lan–Kawula–paring	kurban–tentrem	saking–kurban	Israel	putra–	saking
H0853	H5414	H8002	H2077	H3478		H0854

בְּנֵ֥י	מֵאֵ֖ת	עוֹלָ֔ם	לְחָק־	וּלְבָנָיו֙	הַכֹּהֵ֤ן	לְאַהֲרֹ֨ן
putra–putra	saking	langgeng	kanggé–pranatan–	lan–putra–putra	imam	dhateng–Harun
	H0854	H5769	H2706		H3548	H0175

יִשְׂרָאֵֽל׃
Israel
H3478

> Sabab andheman pisungsung goyangan lan sampil pisungsung-mligi iku wus padha Sunpundhut saka wong Israel saka sakehe kurbane slametan, sarta wus Sunparingake marang Imam Harun lan marang anak-anake; iku dadia paranatan kanggo ing salawase tumrap wong Israel.”

35
זֹ֣את Punika H2063 | מִשְׁחַ֤ת bagian–jebadan | אַהֲרֹן֙ Harun H0175 | וּמִשְׁחַ֣ת lan–bagian–jebadan | בָּנָ֔יו putra–putra | מֵאִשֵּׁ֖י saking–kurban–latu H0801
יְהוָ֑ה Sang–Yehuwah H3068 | בְּיוֹם֙ wonten–ing–dinten H3117 | הִקְרִ֣יב ngaturaken H7126 | אֹתָ֔ם piyambakipun–sadaya H0853 | לְכַהֵ֖ן kanggé–ngladosi–imam H3547
לַיהוָֽה׃ dhateng–Sang–Yehuwah H3068

> Iya iku pandumane Harun lan pandumane anak-anake saka sakehe kurban genenan kagem Sang Yehuwah, nalika padha dikarsakake dadi imam kagem Pangeran Yehuwah;

36
אֲשֶׁ֨ר Ingkang | צִוָּ֤ה dhawuh H6680 | יְהוָה֙ Sang–Yehuwah H3068 | לָתֵ֣ת kanggé–ndelehaken H5414 | לָהֶ֔ם dhateng | בְּיוֹם֙ wonten–ing–dinten H3117 | מָשְׁח֣וֹ njebadi H4886
אֹתָ֔ם piyambakipun–sadaya H0853 | מֵאֵ֖ת saking H0854 | בְּנֵ֣י putra–putra | יִשְׂרָאֵ֑ל Israel H3478 | חֻקַּ֥ת pranatan H2708 | עוֹלָ֖ם langgeng H5769 | לְדֹרֹתָֽם׃ kanggé–turun H1755

> iku kang wus kadhawuhake dening Pangeran Yehuwah supaya kapasrahna marang para imam mau saka wong Israel nalikane padha dijebadi, iku dadia pranatan kanggo ing salawase turun-tumurun.

37
זֹ֣את Punika H2063 | הַתּוֹרָ֗ה pranatan H8451 | לָֽעֹלָה֙ kanggé–kurban–gesang | לַמִּנְחָ֔ה kanggé–pisungsung–dhaharan H4503 | וְלַֽחַטָּ֖את lan–kanggé–kurban–dosa
וְלָאָשָׁ֑ם lan–kanggé–kurban–kalepatan H0817 | וְלַ֨מִּלּוּאִ֔ים lan–kanggé–pasisahan H4394 | וּלְזֶ֖בַח lan–kanggé–kurban H2077 | הַשְּׁלָמִֽים׃ kurban–tentrem H8002

> Iku mau angger-angger tumrap kurban obaran, kurban dhaharan, kurban pangruwating dosa, kurban dhendha, pisungsung wisudhan lan kurban slametan,

38
אֲשֶׁ֨ר Ingkang | צִוָּ֧ה dhawuh H6680 | יְהוָ֛ה Sang–Yehuwah H3068 | אֶת־ [om] H0853 | מֹשֶׁ֖ה Musa H4872 | בְּהַ֣ר wonten–ing–redi H2022 | סִינָ֑י Sinai H5514 | בְּי֨וֹם wonten–ing–dinten H3117
צַוֺּת֜וֹ dhawuh H6680 | אֶת־ [om] H0853 | בְּנֵ֣י putra–putra | יִשְׂרָאֵ֗ל Israel H3478 | לְהַקְרִ֛יב kanggé–ngaturaken H7126 | אֶת־ [om] H0853 | קָרְבְּנֵיהֶ֛ם pisungsung
לַיהוָ֖ה dhateng–Sang–Yehuwah H3068 | בְּמִדְבַּ֥ר wonten–ing–ara–ara–samun | סִינָֽי׃ Sinai H5514 | פ [--]

> kang kadhawuhake dening Pangeran Yehuwah marang Nabi Musa ana ing gunung Sinai ing nalikane wong Israel padha kadhawuhan ana ing pasamunan Sinai, supaya padha nyaosake kurbane marang Pangeran Yehuwah.